



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Extranjero (USAID/OFDA)  
Oficina Regional para América Latina y El Caribe, San José, Costa Rica**

**PREPARACION PARA DESASTRES**

**Programa caribeño de la Cruz Roja en transición a la segunda fase**

Un programa de la Cruz Roja, financiado por USAID/OFDA para fortalecer la preparación para desastres en El Caribe, concluyó la primera fase en agosto e iniciará la segunda fase en octubre.

El programa, "Listos para responder: Mejor preparación para desastres a través de mayor coordinación y educación comunitaria," es un esfuerzo conjunto entre USAID/OFDA, la Cruz Roja Americana, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, y sociedades de la Cruz Roja en El Caribe.

USAID/OFDA brindó más de \$550.000 para la fase uno del programa, de 18 meses de duración y enfocada en Guyana, Trinidad y Tobago, y Santa Lucía, donde más de 7.000 personas recibieron capacitación en temas de preparación y respuesta.

"Esta capacitación se puso a prueba cuando los equipos de intervención de la Cruz Roja y los

**Continúa en la página 2**



Foto cortesía de la Cruz Roja de Trinidad y Tobago

**Voluntarios de la Cruz Roja en Trinidad realizan una evaluación de vulnerabilidades y capacidades para mitigar riesgos en el vecindario.**

**REDUCCION DE RIESGO**

**Programa de asistencia para desastres anuncia cambios en la cobertura**

En agosto, el Programa Regional de Asistencia para Desastres anunció cambios en la supervisión de las actividades de USAID/OFDA en dos países caribeños. Ricardo Berganza, especialista en el manejo de riesgo de desastres (DRMS, por sus siglas en inglés) que cubre Guatemala, ahora cubre también la República Dominicana. Berganza asumió esta responsabilidad del DRMS Manuel Santana, quien continúa cubriendo Panamá y Venezuela. La DRMS Audrey Mullings ahora supervisa las actividades en San Cristóbal y Nevis, en lugar de Beryl Armbrister. Mullings también cubre Jamaica y Grenada, mientras que Armbrister continúa cubriendo las Bahamas, Santa Lucía y Belice.

**PREPARACION PARA DESASTRES**



Foto de Clive Lorde, USAID/OFDA

**La Unidad de Respuesta a Desastres de El Caribe realiza su capacitación anual en Antigua y Barbuda en abril. Abajo, la Cruz Roja Colombiana, Seccional Cundinamarca, realiza un ejercicio en el campo como parte del proceso para obtener acreditación de INSARAG Américas como grupo USAR liviano.**

**Fortaleciendo la búsqueda y rescate urbano**

USAID/OFDA brinda a grupos de búsqueda y rescate urbano (USAR, por sus siglas en inglés) de América Latina y El Caribe capacitación especializada y asistencia técnica en procesos de acreditación, en colaboración con el Grupo Asesor Internacional en Búsqueda y Rescate Urbano (INSARAG), una red global de más de 80 países y organizaciones de respuesta a desastres que forma parte del sistema de las Naciones Unidas.

Durante la última década, cientos de bomberos, trabajadores de la Cruz Roja y otros han completado cursos en técnicas USAR como también en el Sistema de Comando de Incidentes, primeros auxilios y respuestas a emergencias con materiales peligrosos.

Además de brindar capacitación especializada, el Programa Regional de Asistencia para Desastres (RDAP, por sus siglas en inglés) financiado por USAID/OFDA, se enfoca en ayudar a construir capacidades de los grupos USAR. Hacia ese fin, especialistas de USAID/OFDA junto con expertos de los equipos USAR nacionales de Los Angeles, California, y Fairfax, Virginia,

asisten a los grupos de la región que han iniciado procesos para obtener la acreditación oficial USAR de INSARAG, Grupo Regional de las Américas.

Hasta la fecha, un grupo USAR nivel liviano, de la Cruz Roja Colombiana, Seccional Cundinamarca, ha obtenido la acreditación de INSARAG Américas, y otros siete grupos en Brasil, Colombia, Ecuador, México, Perú y Venezuela han iniciado el proceso de obtener la acreditación. INSARAG ha identificado a otros 29 grupos en la región como candidatos potenciales para la acreditación.

**Continúa en la página 2**



Foto cortesía de la Cruz Roja Colombiana

## PROXIMAMENTE

### Inauguración del proyecto SHARE Guatemala

Representantes de la oficina regional de USAID/OFDA viajarán a Guatemala el 24 de septiembre para participar en la inauguración del proyecto de SHARE Guatemala, financiado por USAID/OFDA y desarrollado en colaboración con CARE y Catholic Relief Services. El proyecto, que tiene un presupuesto de \$1,2 millones, fortalecerá la gestión de riesgo de desastres en Guatemala a nivel municipal, a través de la capacitación y asistencia técnica en primera respuesta, diseño y manejo de albergues, y mejor coordinación durante desastres.

### Ejercicios nacionales de movilización USAR

USAID/OFDA brindará asistencia técnica y financiamiento para el ejercicio nacional de movilización USAR en Guatemala, los días 25 y 26 de septiembre.

USAID/OFDA también apoyará los ejercicios de movilización planeadas en Colombia, del 8 al 12 de octubre, y México, del 27 al 30 de noviembre.

### Reunión anual de INSARAG Américas

USAID/OFDA brindará asistencia logística y financiamiento para la reunión anual de INSARAG, Grupo Regional de las Américas, programa para el 28 y 29 de octubre en Guadalajara, México.

Adicionalmente, el Coordinador Regional de USAID/OFDA para América Latina y El Caribe, Tim Callaghan, también presidente de INSARAG Américas, participará en la reunión anual de INSARAG Asia/Europa/ Medio Oriente, programada para el 1 y 2 de octubre en Hungría.

**Miembros del Cuerpo Nacional de Bomberos de Nicaragua participan en un curso de búsqueda y rescate de USAID/OFDA en agosto del 2007.**



Foto de Sergio David Gutiérrez, USAID/OFDA

## USAID/OFDA apoya grupos USAR

### Continúa de la página 1

La acreditación es una iniciativa de INSARAG Américas, adoptado en el 2003 para promover la calidad de los grupos USAR livianos e intermedios en la región. La meta del proceso técnico voluntario es asegurar la calidad de los niveles administrativo, logístico y operacional.

USAID/OFDA apoya a INSARAG Américas con estos esfuerzos y brinda financiamiento para otras actividades de INSARAG Américas. En asociación con INSARAG, USAID/OFDA brindará asistencia técnica y financiamiento para ejercicios de movilización nacional USAR en Guatemala, Colombia y México (ver "Próximamente" a la izquierda).

"Promovemos tres ejes con estos ejercicios: demostrar la capacidad de los grupos USAR locales; ayudar a los grupos a aprender a trabajar dentro de la estructura del sistema nacional de emergencia; y promover el apoyo del grupo regional de INSARAG Américas," explicó Manuel Santana, especialista en el manejo de desastres que supervisa el componente USAR del Programa Regional de Asistencia para Desastres de USAID/OFDA.

El apoyo de USAID/OFDA para el programa de capacitación USAR empezó a mediados de la década de los 90, cuando USAID/OFDA y el Departamento de Bomberos y Rescate de Miami-Dade en Florida desarrollaron y empezaron a ofrecer un curso de búsqueda y rescate urbano en español (*Búsqueda y Rescate en Estructuras Colapsadas - BREC*) en respuesta a las necesidades de capacitación identificadas en la región. En el 2005, reconociendo que el BREC se enfocaba más en los grupos USAR de nivel intermedio, la Cruz Roja Colombiana empezó a desarrollar un curso enfocado en grupos de nivel liviano (*Curso de Rescate en Estructuras Colapsadas, Nivel Liviano - CRECL*). Este curso llegó a formar parte del portafolio de capacitación del programa RDAP en el 2006, y en el 2008 la versión en inglés se empezó a utilizar en El Caribe.

El año pasado, en coordinación con la Agencia de Manejo de Emergencias y Desastres en El Caribe (CDEMA, por sus siglas en inglés), USAID/OFDA empezó a brindar capacitación y asistencia técnica en búsqueda y rescate urbano a las naciones caribeñas interesadas en formar grupos USAR. Hoy, cinco países tienen pequeños grupos USAR con miembros preparados para desplazarse como parte de un grupo regional más grande para responder a las necesidades de cualquier país miembro de CDEMA. Para asegurar la sostenibilidad del programa para construir capacidades USAR a largo plazo, USAID/OFDA ayudó a establecer un campo de entrenamiento USAR en Barbados y está capacitando a instructores USAR en El Caribe.

Después del colapso de una escuela primaria en Puerto Príncipe, Haití, en noviembre del 2008 – durante la cual más de 100 personas fallecieron, muchos de ellos niños – USAID/OFDA organizó el apoyo del grupo USAR de Fairfax para asistir a los bomberos de Haití y otros trabajadores de primera respuesta. Esta experiencia dio lugar a esfuerzos para fortalecer las capacidades USAR en Haití. A finales del mes pasado, USAID/OFDA envió un equipo de evaluación compuesta por especialistas USAR de Fairfax y del RDAP a Haití por 10 días para ayudar a desarrollar una estrategia de apoyo USAR. El equipo se reunió con autoridades locales y especialistas técnicos y visitó bomberos en cinco ciudades. Un resultado inmediato de la visita es la decisión del Gobierno de Haití de crear un grupo de trabajo para desarrollar una estrategia y política nacional USAR. USAID/OFDA planea brindar apoyo para estos esfuerzos.

"Nuestra meta no es sólo brindar cursos," dijo Tim Callaghan, Coordinador Regional de USAID/OFDA y también presidente de INSARAG Américas. "Es construir la capacidad de los países para responder, y brindar apoyo integral con base en nuestra visión a largo plazo y nuestra experiencia acumulada en la región."

## Programa fortalece sociedades de la CR

### Continúa de la página 1

miembros de la comunidad capacitados ayudaron con la evaluación preliminar de daños y con la distribución de suministros de emergencia durante las inundaciones en Guyana en diciembre del 2008. En Santa Lucía, los individuos que participaron en el programa de la Cruz Roja actuaron rápidamente para diseminar en las comunidades información sobre la prevención del AH1N1, cuando el virus empezó a propagarse en la región y globalmente, dijo Nathan Cooper, representante del programa.

La segunda fase del programa, con un presupuesto de \$2,7 millones, se inaugurará oficialmente el 9 de octubre y tendrá una duración de dos años, enfocándose en Haití, Santa Lucía, Antigua y Barbuda, San Cristóbal y Nevis, y las Bahamas.



Foto cortesía de la Cruz Roja de Trinidad y Tobago

**Voluntarios de la Cruz Roja distribuyen mosquiteros en Trinidad.**

**Oficina de Asistencia para Desastres en el Extranjero**  
**Oficina Regional para América Latina y El Caribe**



**Tel: (011-506) 2290-4133**  
**E-mail: ofdalac@ofda.gov**  
**Internet: www.usaid.gov**  
**Keyword: ofdalac**